

betoni 83. vuosikerta – volume ilmestyy 4 kertaa vuodessa
Tilauhinta 54 euroa
Irtonumero 13,50 euroa
Painos 16 100 kpl
ISSN-L 1235-2136
ISSN 1235-2136 (painettu)
ISSN 2323-1262 (verkkójulkaisu)
Aikakauslehtien Liiton jäsen

Toimitus – Editorial Staff
Päätoimittaja – Editor in chief
Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto
Avustava toimittaja – Editor
Juttupakki, DI Sirkka Saarinen
Taitto – Layout
Cleo Bade
Maritta Koivisto

Käännökset – Translations
Tiina Hiljanen

Tilaukset, osoitteenmuutokset
rsvp@betoni.com
RIA-, RIL-, RKL-, SAFA-, VAR-,
Ornamo -jäsenet omiin järjestöihinsä

Julkaisija ja kustantaja – Publisher
Betonteollisuus ry –
Finnish Association of Construction
Product Industries RTT
PL 381, Unioninkatu 14
00131 Helsinki, Finland
tel. +358 (0)9 12 991
telefax +358 (0)9 1299 291
www.betoni.com

Toimitusneuvosto – Editorial board
Tait.jis. Ulla-Kirsti Junttila
Tkt Anna Kronlöf
Tkt Jussi Mattila
DI Seppo Petrow
DI Petri Kähkönen
RI Kimmo Sandberg
DI Arto Suikka
Arkkitehti SAFA Hannu Tikka
RI Harri Tinkanen
DI Juha Valjus
DI Matti J. Virtanen
DI Matti T. Virtanen
DI Pekka Vuorinen

Ilmoitukset – Advertising Manager
Matti Karppanen
+358 (0)400 464 236
matti.karppanen@media-kamari.fi

Kirjapaino – Printers
Forssa Print

Kansi – Cover
Asunto Oy Vanhalinna. 2012.
Arkkitehtitoimisto Lahdelma &
Mahlamäki Oy.
Kuva: Graphic Concrete Ltd.

Lauri Kivekäs	Pääkirjoitus – Kosteus- ja homevaurioihin tartuttava rivakammin	9
	<i>Preface – More efforts need to be focused on moisture and mold damage</i>	
Sirkka Saarinen	Kaisa-talossa vaativia betonirakenteita – vanhat rakenteet hyödynnettiin	10
	<i>Old structures also utilised in Kaisa House</i>	
Pertti Vaasio	Méridan järeä kulttuurikeskus	18
	<i>Robust cultural centre of Mérida</i>	
Rainer Mahlamäki	Asunto Oy Helsingin Vanhalinna on näyttävä kokonaisuus pihaympäristöineen	26
	<i>Housing Corporation As Oy Helsingin Vanhalinna</i>	
Sirkka Saarinen	Rakenneratkaisuilla monta reunaehto	28
Seppo Närhi	Haastava kansipiha	29
Sampsa Heilä	Kestävän kehityksen Suurpelto	34
	<i>Suurpelto is based on sustainable development</i>	
Sampsa Heilä	Tarhanoppien leikkiä – paikalleen valettu passiivipäiväkoti	39
	<i>Cast-in-situ passive kindergarten</i>	
Sampsa Heilä	Suurpeltoon siltoja tartunnattomilla jänteillä	42
	<i>Bridges in Suurpelto area implemented with unbonded tendons</i>	
Sirkka Saarinen	Kehärata on tuhannen hengen työmaa	46
	<i>Traffic on Ring Rail Line to start in summer 2015</i>	
Sirkka Saarinen	Lentoaseman kohdalla tunneli betonielementeistä	49
Sirkka Saarinen	Kuitubetonilaatta uppobetonivaluna – Kehärataa betonikaukaloon	51
Mirka Huhtala	Kehäradan siltoja rakennettu haastavissa olosuhteissa	54
Sirkka Saarinen	Betonisessa melumuurissa kivikorimainen pinta	56
	<i>Gabion-like surface on concrete noise abatement wall</i>	
M. Pälve, A. Suikka	Betonisandwich-seinäelementtien lämpö- ja kosteustekninen toiminta	60
M.Mäntylä, J.Vekkilä	Nyt se on tutkittu: Kunnissa halutaan rakentaa kestävästi	64
Betoni toimitus	Sairaalan aulaan veistoksellinen betoniportaikko	68
Sirkka Saarinen	Urbaani sauna on kivirakenteinen	70
	<i>Urban sauna is built of stone</i>	
Maria Pesonen	Yllättävää estetiikkaa betonista	74
	– TTY:n arkkitehtuurin laitoksen betonistudio 2012	
	<i>Concrete moulds into surprising esthetics</i>	
Paula Leiwo	Aistipaviljonki – betonityö 2013 Aalto-yliopiston arkkitehtuurin laitoksella	78
	<i>Sensory pavilion</i>	
Sirkka Saarinen	Henkilökuvassa Sisko Marjamaa	84
Juha Valjus	Ympäristötieto ja suunnittelun kiemuroita – Kolumni	87
Arto Suikka	Lämmöneristepaksuuksia tulee vakioida	88
Maritta Koivisto	Tornionlaakson maakuntamuseon seinät graafisesta betonista	90
Betoni toimitus	Betonialan uusia julkaisuja, kursseja, uutisia	91
	Betoniteollisuus ry:n jäsenyritysten tuote- ja valmistajatietoja	93



10 Kaisa-talo



18 Mérida



46 Kehärata